

252 Taraz 28(5a)

354-6

דף שני מכתב של ابو נצר בן אברהם, איש אלכסנדריה, אל

חלפון בן נתנאיל הלוי, איש קאהיר

ULC T.S., 13 J 19, f. 17  
24x16 ס"מ. נייר חום בחר, כמעט לבן, חזק

final page  
IV 74

עורך יא דרכ

1. לאם יתפרק לה דכל ענד אחד אלא ענד אלזוקו
2. פירוט ראש השנה קיבל און וקע אלנחי חט
3. ענד אנסאן יערף בבראות אל שטמאע כאן וצל

[13]

- 5 יכון ענדיה פמציא יומ וצולח אליה סאה ועאד  
 6 تم بعد מזות אגתחד אלשיך אבו אלברם בן  
 7 מטרות פי מגיה אליה ורגב אליה ותחאמל אליה  
 8 באלי אין וברטולמן ואלי אלבלד אליו אין מזא (ו) אליה  
 9 לילה סבת ולס יבק הנאר אלא הו ואלדריאן זולד  
 10 מ אברהם לייכנה כאן פי אליעזר ואלצום ואכתר  
 11 אלסבות ענד מלאי אלמעאליהם ואמא גיר דלאן  
 12 פענד אלאגתמאע יען אלתחדת בה אין שא אלה  
 13 וחכימא ברומזא ומא כתבתה והדין אלחוּרְפֵּין  
 14 אלא ואנאנ פיאלבית לאום ברומד לחקיי אלה  
 15 אלמסטורל פי אלשפָּא ואנני למתחטם מן מלאי  
 16 ויסידי ולד אלשיך אלאובל אבִי אלמנא נע אכוהא  
 17 לעדר תעלה אן אליו לאן למ ידכל לי אחד בית  
 18 וואני למ ארדת אלאגתמאע במרנו ורבנו יהודה  
 19 הלוּי שצ חמלת עטהי ליליאת ומזית בת  
 20 ענדיה ואיצא אנני קצדת חסט פאודה מן  
 21 יטלהה לאא יקאל לה קד כנת ענד פלאן ומא גית  
 22 ענדיה ואנא מחרקב וצול חזרתה אלמחירותה  
 23 צלי עדד אללחטאת לעל אן יען אלאגתמאע  
 24 בה בחזרהה וקד עגבת בטחהה ואן  
 25 הדא אלצראע קד חאן לה אן ינקז'י וענד  
 שוליות

חזרתה מן אלטראד ואלהדריר מא יונב אפזאל אלנוב אלכבר  
 פכי הודה אללה שבחאגה יחמל ען קלבהה ופרג כרבהה ואלהדרעה  
 משתרכה לאני משארך לה פי אלסרא ואלצרא ואמא אלמולאי אלשיך אלאובל  
אבי אסחן אלגאיב אדים אלה עזה פקד וצל תפצלת פי בעץ אלקמה  
 וכתבה אלוואודה אליו ענדיה חתצמן וצול מא אוועדת בה לעל אן תנעם  
 בשכילת ען בעדיה ואמא אלחסאב פהו פי אלדכאנ ואנא פיאלבית

עפוד ב

- 1 ומא אעלט תחקיקה פאעלמת בת ואכאי
- 2 אן תבטו חזרתה ותעדט אלכליג ותבקא
- 3 אלחוּרְג מעאה באלאסְכַנְדְּרִיה ומא ענדיה
- 4 אנהא תבטו אן שא אלה אכתר מן דלאן

(1959) 28 <sup>2</sup> 354-352

252

This is

NC119-1  
M101

Toby

356

54

2325211-7

- 5 לאכמא אליתים פלא תסאל מא אנו פיה מעה  
6 لأنן וצלה בחתב אלשיך אל Engel אָבִי זְכַרְיָה  
7 יזכיר לה אן מא קבץ אלא דון אלסתה ותלtiny  
8 דינא' והוא יטמל بي מא לא יטמל והוא מעזוז  
9 לאן כאן בינגא איאם קליל מצת אשחר  
10 ושיה מא חצל ואנא אפלט אן הדא מז  
11 גמלת אלASHIA אלתי חולם קלבהא לייכן אל  
12 אלצורהה תחוג אלי אלשכרי אלי חזרתה למאה  
13 אנה פיה מעה חזרתה אל Engel מבדומה  
14 באפצל סלאם ואקרים תחיה ואלמאם  
15 ואלשיך אל Engel אָבּוֹ עַלְיָה זמראלי אולאודה  
16 מבדומין ען עבריהם באפצל אלסלאם  
17 ואכויה עבדהא יכדמת באפצל  
18 אלסלאם ואלשיך אל Engel אָבּ (!) אַסְחָק אַבְרָהָם (!)  
19 בּוֹ שְׁבַת יכדמתה באפצל אלסלאם  
20 ואלשיך אָבּוֹ אַלְנוּגָם חֲמוּי יכדמתה באפצל  
21 סלאם וכדם חזרתה לא יכלני מנהה  
22 ותנעט בבסט אלעדר עלם אללה  
23 מא כתבתה אללא ואלכרכחה מסבללה  
24 עלי עיני וחסבי אללה וגעם  
25 אלוכיל עאשר מרוחשן

תרגום מס' ט

~~מכותב של (א) בו אלעלא, איש אלכטנדריה, אל לבנו יהודה  
הלווי בשחוותו של זה בקאהן~~

- הזהוקו גענוצקי על אדוני ומרוי — גאריד  
ה' יטיו בענימטס וחתמץ נזולטו  
ויזמכוותו ויזונגאן ויזצראוו — וגאתאחו  
יעזעתהו יותח משעיפתיי — אקבאני ה' עמו  
כפי המבוקש. אכן מודו לדבר הזה,  
אם ירצה ה'.  
  
כבר שלוחתי שני מכתבים בעניין "הטס"  
אל לא השגתית את הנוטעים,  
כי הם יצאו עם אחר, והריני מרייך אחריהם